



THIẾT LẬP CHƯƠNG TRÌNH DI TẢN TỔNG HỢP CHO CÁC KHU VỰC PHÁP QUYỀN VÀ CÁ NHÂN CÓ NHU CẦU TIẾP NHẬN VÀ HOẠT ĐỘNG

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ KHẨN CẤP CỦA THỐNG ĐỐC CALIFORNIA



Cal OES

GOVERNOR'S OFFICE
OF EMERGENCY SERVICES

Lời Xác Nhận

Văn Phòng Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động (Office of Access and Functional Needs, hay OAFN), Văn Phòng Dịch Vụ Khẩn Cấp của Thống Đốc California (California Governor's Office of Emergency Services, hay Cal OES) xin cảm ơn những người quan tâm và đối tác trong cộng đồng đã giúp phát triển sản phẩm này. Chúng tôi đặc biệt cảm ơn kiến thức chuyên môn và quan điểm của những thành viên sau đây của Ủy Ban Cố Vấn Cộng Đồng về Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động (AFN) của Cal OES:

Họ tên	Vai trò	Tổ chức
Ana Acton	Phó Giám Đốc, Phân Ban Kết Nối Cộng Đồng và Sống Tự Lập	Ban Phục Hồi California (Department of Rehabilitation, hay DOR)
Gina Biter-Mundt	Người biện hộ cho cộng đồng	
Aaron Carruthers	Giám Đốc Điều Hành	Ủy Ban Khuyết Tật Phát Triển Tiểu Bang (State Council on Developmental Disabilities, hay SCDD)
Eric Dowdy	Phó Chủ Tịch, Chánh Sách Công (CA & NV)	Tổ Chức Alzheimer
Sheri Farinha	Trưởng Giám Đốc Điều Hành	Dịch Vụ NorCal cho Người Điếc và Lãng Tai
Robert Havdala	Giám Đốc Điều Hành Tạm Thời	Tổ Chức của California cho các Trung Tâm Sống Tự Lập (California Foundation for Independent Living Centers, hay CFILC)
Susan Henderson	Giám Đốc Điều Hành	Quỹ Bảo Vệ và Giáo Huấn Quyền Hạn của Người Khuyết Tật
Andy Imparato	Giám Đốc Điều Hành	Quyền Hạn cho Người Khuyết Tật California (Disability Rights California, hay DRC)
June Isaacson-Kailes	Cố Vấn Khuyết Tật	



Họ tên	Vai trò	Tổ chức
Jordan Lindsey	Giám Đốc Điều Hành	The Arc of California
Jeanne Parker Martin	Chủ Tịch và Trưởng Giám Đốc Điều Hành (CEO)	LeadingAge California
Cynthia Soto	Người Biện Hộ Thay Đổi Hệ Thống	Cộng Đồng Sinh Sống Mạnh Mẽ, Tự Lập và Tự Do (Communities Actively Living Independent and Free, hay CALIF)
Jeff Thom	Chủ Tịch	Ủy Ban Người Mù California

Được Văn Phòng Dịch Vụ Khẩn Cấp của Thống Đốc California xuất bản ngày 8 tháng Tám, 2023.

Mục Lục

Lời Xác Nhận.....	Error! Bookmark not defined.
Tóm Lược Điều Hành	Error! Bookmark not defined.
Lời Nói Đầu	Error! Bookmark not defined.
Giới Thiệu.....	Error! Bookmark not defined.
Mục Đích	Error! Bookmark not defined.
Tổng Quát.....	Error! Bookmark not defined.
Các Quy Định về Hòa Nhập cho Người Khuyết Tật	Error! Bookmark not defined.
Đoạn 1: Cách Tốt Nhất để Lập Chương Trình Toàn Diện ..	Error! Bookmark not defined.
Ủy Ban Cố Vấn AFN Tham Gia Tiến Trình Phát Triển	Error! Bookmark not defined.
Thông Tin Trong Khi Di Tản	Error! Bookmark not defined.
Hoạch định	Error! Bookmark not defined.
Thông Tin về Chương Trình Di Tản	Error! Bookmark not defined.
Ghi Danh Thảm Họa.....	Error! Bookmark not defined.
Cứu Xét AFN khi Chuyên Chở và Di Tản.....	Error! Bookmark not defined.
Tìm Tài Nguyên Chuyên Chở.....	Error! Bookmark not defined.
<i>Tìm Người Chuyên Chở</i>	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
Hợp Đồng với Người Chuyên Chở	Error! Bookmark not defined.
Hợp Đồng Trong Cùng Khu Vực Pháp Quyền	Error! Bookmark not defined.
Các Hợp Đồng với Khu Vực Lân Cận.....	Error! Bookmark not defined.
Đoạn 2: Hoạch Định Cá Nhân cho Những Người có Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động	Error! Bookmark not defined.



Biết các Loại Hoàn Cảnh Khẩn Cấp trong Vùng/Khu Vực của Quý Vị..... Error! Bookmark not defined.

Nhận Cảnh Giác Khẩn Cấp..... Error! Bookmark not defined.

Lập Chương Trình..... Error! Bookmark not defined.

Lập Danh Sách Liên Lạc..... Error! Bookmark not defined.

Hoạch Định Nếu Không Có Những Người Hỗ Trợ Cá Nhân Ngay cho Quý Vị.....Error! Bookmark not defined.

Cách Di Tản..... Error! Bookmark not defined.

Dự Tính cho Động Vật Phục Vụ và Thú Nuôi Trong Nhà... Error! Bookmark not defined.

Tìm Nơi Ở Tạm..... Error! Bookmark not defined.

Lập Sẵn Một Túi Đồ Di Tản Error! Bookmark not defined.

Lập Sẵn Trước..... Error! Bookmark not defined.

Bỏ Những Giấy Tờ Quan Trọng vào Túi Đồ Di Tản của Quý Vị.....Error! Bookmark not defined.

Mang Theo Một Ít Tiền Mặt (mệnh giá nhỏ) Khi Di Tản.... Error! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Điếc hoặc Lãng Tai.. Error! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Mù hoặc Có Thị Lực Hạn Chế .Error! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Âm Ngữ Error! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Đi Đứng Error! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Cảm XúcError! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Phát Triển.....Error! Bookmark not defined.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Cần Dùng Thuốc Error! Bookmark not defined.

Kết Luận Error! Bookmark not defined.

Phụ Lục A – Danh Sách Kiểm Tra Thỏa Thuận Chuyên Chở.....Error! Bookmark not defined.

Phụ Lục B – Từ và Chữ Viết TắtError! Bookmark not defined.

Tài liệu tham khảoError! Bookmark not defined.

Tóm Lược Điều Hành

Văn Phòng Dịch Vụ Khẩn Cấp của Thống Đốc California (California Governor's Office of Emergency Services Cal OES) và Văn Phòng Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động (Office of Access and Functional Needs, hay OAFN) hợp tác chặt chẽ với những người quan tâm trong cộng đồng để biết và tổng hợp các nhu cầu của tất cả người dân California, bao gồm cả những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động (access and functional needs, hay AFN), trong hệ thống quản lý khẩn cấp của Tiểu Bang.

Thuật ngữ “nhu cầu tiếp nhận và hoạt động” dành cho những người bị tình trạng khuyết tật về thể chất, trí tuệ hoặc phát triển, bệnh mãn tính, thương tích, không thông thạo Anh ngữ hoặc không nói được tiếng Anh; lão niên; trẻ em; những người sống trong các cơ sở cứu tế, hoặc những người có lợi tức thấp, vô gia cư, đang mang thai hoặc đi lại khó khăn, bao gồm nhưng không giới hạn những người phụ thuộc vào chuyên chở công cộng hoặc đang mang thai

Trước đây, cứu xét liên quan đến tiếp nhận và hoạt động chưa được kết hợp đầy đủ trong các Chương Trình Hoạt Động Khẩn Cấp (Emergency Operations Plans, hay EOP) tại địa phương. Thực tế là những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động bị ảnh hưởng nhiều hơn do thảm họa, thiếu chương trình kết hợp dẫn đến thiếu sót, làm thiệt mạng và nhiều người chịu khổ trong cộng đồng. Đáng kể trong những thiếu sót này là thiếu cứu xét chung liên quan đến di tản khẩn cấp trong hoàn cảnh cụ thể cho những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động, trong và sau thảm họa. Để hạn chế những thiếu sót này, California đã ban hành luật, đòi hỏi các khu vực pháp quyền phải cứu xét liên quan đến nhu cầu tiếp nhận và hoạt động trong các EOP tương ứng của họ, bao gồm cả nơi di tản.

Tài liệu này cho các khu vực pháp quyền địa phương hướng dẫn, cách làm tốt nhất và nguồn thông tin cần thiết để tăng cường chương trình của họ, di tản tốt những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động trong thảm họa. Tài liệu có các công cụ cho khu vực pháp quyền sử dụng để di tản tất cả những người trong cộng đồng, bao gồm những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động, phối hợp với các đối tác như người chuyên chở.

Sau cùng, tài liệu này tổng hợp các tài nguyên cho người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động có thể sử dụng để lập các chương trình di tản cá nhân, nâng cao mức an toàn, an ninh và sức khỏe của chính họ trước và trong khi xảy ra thảm họa.



Lời Nói Đầu

Các thảm họa tự nhiên và do con người gây ra ngày càng thường xuyên, sâu rộng và lan rộng hơn. Do đó, bảo vệ mạng sống, an ninh và thịnh vượng của tất cả mọi người trong xã hội ngày càng phức tạp. Các khu vực pháp quyền phải lập chương trình và ứng phó với những phức tạp này bằng cách sử dụng các tiến trình kết hợp, toàn diện để cộng đồng có thể phục hồi. Để làm được điều này thì cần sự hợp tác của tất cả mọi người trong cộng đồng. Điều quan trọng nữa là mọi người phải chủ động lập ra chương trình và nâng cao mức sẵn sàng của cá nhân họ.

Khi người quản lý tình trạng khẩn cấp phối hợp với người trong cộng đồng để phát triển năng lực tập thể cần thiết, nâng cao khả năng phục hồi trong thảm họa, thì mọi người, kể cả những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động, đều được **chuẩn** bị tốt hơn.

Tài nguyên này nêu rõ các phương pháp và thể thức toàn diện cho các khu vực pháp quyền và cá nhân thực hiện để di tản tốt trước, trong và sau tình trạng khẩn cấp.

Giới Thiệu

Mục Đích

Mục đích của tài liệu này là trao quyền cho các khu vực pháp quyền và mỗi người tại địa phương có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động để lập ra chương trình di tản trọn vẹn và toàn diện, mang lại lợi ích cho cả cộng đồng.

Tổng Quát

Các chương trình và hệ thống di tản được các khu vực pháp quyền lập ra theo cách truyền thống, phát triển bởi và dành cho những người có thể đi bộ và chạy. Những người bị hạn chế đi lại hoặc có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động thường không được xét đến khi lập chương trình. Lập chương trình chưa toàn diện nên có thiếu sót căn bản trong cách nhiều khu vực pháp quyền giải quyết vấn đề di tản khẩn cấp liên quan đến toàn bộ cộng đồng. Thấu hiểu nhu cầu và lập chương trình với cộng đồng có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động là điều cần thiết để có các chương trình và hoạt động di tản tốt và toàn diện.

Các Quy Định về Hòa Nhập cho Người Khuyết Tật

Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) năm 1973 và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, hay ADA) năm 1990 đặc biệt đòi hỏi tiếp nhận bình đẳng cho người khuyết tật. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn, các chương trình và hoạt động do

chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương thực hiện hoặc cấp quỹ. Chương trình di tản toàn diện cần được điều chỉnh phù hợp với các đòi hỏi tiếp nhận bình đẳng.

Các tòa án đã giải thích cách hiểu ADA và đòi hỏi các khu vực pháp quyền:

- Cho những người quan tâm có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động tham gia tiến trình lập chương trình quản lý khẩn cấp
- Xét đến những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động khi lập chương trình khẩn cấp cho tình trạng mất điện, động đất và cháy rừng
- Sử dụng các sách lược cảnh giác có thể xem được
- Cung cấp các tài nguyên chuyên chở di tản khẩn cấp thích nghi

Dự Luật Hạ Viện California (California Assembly Bill) 2311 (Brown, Chương 520, Đạo Luật năm 2016) đã ban hành Bộ Luật Chánh Phủ (Government Code), đoạn 8593.3, đòi hỏi các khu vực pháp quyền, trong lần cập nhật EOP tiếp theo phải xét đến những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động trong nội dung cụ thể, bao gồm di tản và chuyên chở.

Dự Luật Hạ Viện California 477 (Cervantes, Chương 218, Đạo Luật năm 2019), đã sửa đổi Bộ Luật Chánh Phủ California, đoạn 8593.3, đòi hỏi mỗi quận phải lập chương trình với cộng đồng, thay vì cho cộng đồng, bằng cách yêu cầu các khu vực pháp quyền có đại diện cho những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động trong lần cập nhật EOP định kỳ tiếp theo. Điều này nghĩa là những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động phải được tham gia vào từng giai đoạn của tiến trình lập chương trình.

Mục đích chung của A.B. 2311 và A.B. 477 là bảo đảm những người quản lý và hoạch định cho hoàn cảnh khẩn cấp phải xét đến toàn bộ cộng đồng, những người quan tâm và đối tác khi lập EOP như phương tiện để đáp ứng nhu cầu tiếp nhận và hoạt động trước, trong và sau thảm họa.



Đoạn 1: Cách Tốt Nhất để Lập Chương Trình Toàn Diện

Các khu vực pháp quyền nên phối hợp chặt chẽ với tất cả những người quan tâm trong cộng đồng khi lập chương trình di tản. Cal OES khuyến cáo mỗi khu vực pháp quyền lập ra một Ủy Ban Cố Vấn chính thức về Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động (AFN), gồm cả các đại diện toàn bộ cộng đồng liên quan đến các cơ quan phi chính phủ, các tổ chức dựa vào cộng đồng (community-based organizations, hay CBO) phụng sự cho những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động, các tổ chức cho người khuyết tật, những người biện hộ cộng đồng và người đã có kinh nghiệm về nhu cầu tiếp nhận và hoạt động. Nếu có tiến trình toàn diện thì các khu vực chắc chắn sẽ lập chương trình với cộng đồng chứ không phải cho cộng đồng và sẽ có những sản phẩm tốt hơn, được những người quan tâm ủng hộ.

Ủy Ban Cố Vấn AFN Tham Gia Tiến Trình Phát Triển

Các khu vực pháp quyền nên cho Ủy Ban Cố Vấn AFN tham gia toàn bộ chu trình lập chương trình, không chỉ tham gia về sau để duyệt xét và nhận xét sau cùng. Dành thời gian để giải thích, hợp tác và thu hút phản hồi quan trọng trong toàn bộ tiến trình lập chương trình sẽ mang lại kết quả tốt hơn cho cả cộng đồng.

Các khu vực pháp quyền nên cho **Ủy Ban Cố Vấn AFN** tham gia toàn bộ tiến trình lập chương trình di tản.

Các lợi ích phụ trội khi lập chương trình toàn diện bao gồm:

- Giảm thiệt hại về người và tổn thất trước, trong và sau thảm họa
- Thấu hiểu hơn về phạm vi thẩm quyền và thông tin và nhân khẩu học
- Nâng cao khả năng hỗ trợ của cộng đồng trong suốt thời gian xảy ra thảm họa
- Lập mối quan hệ tin cậy giữa những người quản lý tình trạng khẩn cấp và cộng đồng
- Nâng cao và khuyến khích mỗi cá nhân sẵn sàng sẵn sàng hơn

Khi các chương trình xét đến và bao gồm nhiều quan điểm, cách nhìn nhận và phản hồi của nhiều người và tổ chức liên quan thì những người quan tâm sẽ muốn chấp nhận và sử dụng chương trình hơn. Lập chương trình toàn diện cũng tạo ra các mối quan hệ và mô hình hoạt động có thể sử dụng trong hoàn cảnh khẩn cấp.

Thông Tin Trong Khi Di Tản

Hoạch định

Khi tham gia chương trình di tản, những người quản lý tình trạng khẩn cấp, người cung cấp dịch vụ và mọi người trong cộng đồng cần hiểu tiến trình đã được lập ra để bảo đảm có thể sử dụng các tài nguyên chuyên chở để di tản trong thời gian xảy ra thảm họa. Tiến trình này cần phải rõ ràng, thống nhất và lưu hành khắp Trung Tâm Ứng Cứu Khẩn Cấp (Emergency Operations Center, hay EOC), trong cộng đồng, cũng như các đối tác.

Các chương trình thông tin phải cung cấp nhanh chóng và thống nhất các thông tin liên quan đến di tản hiệu quả.

Các khu vực pháp quyền nên có Ủy Ban Cố Vấn AFN để mở rộng, nâng cao và xác nhận sách lược thông tin, di tản và chuyên chở.

Vì các khu vực pháp quyền đang kết nối, hoạt động và cho biết thông tin về chương trình di tản của họ trước và trong khi xảy ra thảm họa, họ cần nhấn tin và thông tin thích ghi cho mọi người.

Thông Tin về Chương Trình Di Tản

Để bảo đảm cộng đồng biết cách được tài nguyên chuyên chở, các khu vực pháp quyền nên sử dụng nhiều cách liên lạc có thể xem được, bao gồm:

- Đăng tin lên truyền thông xã hội
- Cảnh giác, cảnh báo và thông báo khẩn cấp
- Tổ chức họp báo
- Tòa thị chính
- Biển hiệu kỹ thuật số/ký hiệu tin nhắn



Để toàn bộ cộng đồng có thể hiểu và sử dụng thông tin liên quan đến di tản do các khu vực đưa ra, cần cân nhắc cách tiếp nhận thông tin sau đây trong tin nhắn:

- Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ (American Sign Language, hay ASL)
- Ngôn ngữ đơn giản, rõ ràng và súc tích
- Nhiều ngôn ngữ
- Tuân theo đoạn 508
- Nội dung thay thế, độ tương phản màu, thứ tự đọc và tiêu đề
- Cân nhắc về bố cục và thiết kế đồ họa có thể xem được

Ghi Danh Thảm Họa

Một số khu vực tại địa phương lập chương trình di tản dựa trên thông tin ghi danh thảm họa. Khái niệm ghi danh thảm họa tự nguyện rất đơn giản – là một danh sách những người cần hỗ trợ thêm trong hoàn cảnh khẩn cấp, chánh phủ có thể sử dụng danh sách này để hỗ trợ khi xảy ra thảm họa. Tuy nhiên, điều quan trọng cần lưu ý là ghi danh thường cho người ghi danh cảm giác an toàn giả; họ tin rằng do họ có tên trong danh sách nên họ sẽ được thêm tài nguyên hoặc dịch vụ ứng cứu ưu tiên trong hoàn cảnh khẩn cấp. Giả định sai lầm này rất nguy hiểm và nói chung, có thể làm giảm mức sẵn sàng ứng phó với thảm họa của mỗi người.

Ghi danh cho người ghi danh **cảm giác an tâm giả** vì họ cho rằng mình có tên trong danh sách thì sẽ được thêm tài nguyên hoặc dịch vụ ứng cứu ưu tiên trong hoàn cảnh khẩn cấp.

Để giải quyết những hiểu lầm này, chánh quyền địa phương nên tuyên bố rõ ràng thảm họa thường vượt quá các tài nguyên trong hoàn cảnh khẩn cấp và những người ghi danh có thể không được trợ giúp hoặc hỗ trợ trong nhiều giờ hoặc nhiều ngày, nếu có.

Ghi danh không phải là phương tiện để cho tài nguyên cụ thể trong hoàn cảnh khẩn cấp. Ghi danh là công cụ cho người ghi danh thông tin liên quan đến thảm họa qua thông báo qua điện thoại hoặc đến thăm trực tiếp. Do đó, cá nhân và gia đình những người ghi danh nên tiếp tục cố gắng chuẩn bị ứng phó thảm họa.

Ngay cả khi các khu vực có ghi danh thảm họa thì cũng không nên tin rằng chương trình di tản đã đầy đủ do có thông tin ghi danh.



Cứu Xét AFN khi Chuyên Chở và Di Tản

Đáp ứng nhu cầu chuyên chở của những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động trong khi di tản quy mô lớn đòi hỏi phải lập chương trình thật kỹ lưỡng. Điều rất quan trọng là các khu vực phải hiểu không phải tất cả mọi người trong cộng đồng đều có chuyên chở dễ lấy và/hoặc đáng tin và nhiều người sẽ cần các tài nguyên chuyên chở để đến nơi an toàn. Các khu vực pháp quyền nên xem xét những thực tế này khi lập chương trình di tản.

Các khu vực pháp quyền cần lập **hợp đồng** với mỗi người cung cấp dịch vụ tại địa phương.

Các khu vực pháp quyền phải lập trước chương trình để có các tiến trình di tản tốt cho những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động, đang được chuyên chở khỏi nhà, căn hộ, trường học, khu lán giềng và cơ sở y tế hoặc điều dưỡng. Mặc dù nhiều cơ sở sẽ có chương trình riêng, nhưng các khu vực pháp quyền có trách nhiệm bảo đảm mọi người có thể được các tài nguyên chuyên chở di tản trong hoàn cảnh khẩn cấp. Các khu vực cũng nên hỗ trợ những nơi cộng đồng có ít lựa chọn chuyên chở công cộng và kiểm tra xem những người khuyết tật và những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động sẽ được các tài nguyên chuyên chở bằng cách nào.

Tìm Tài Nguyên Chuyên Chở

Trong thảm họa, nhiều người cần chuyên chở khẩn cấp để di tản an toàn. Để cung cấp kịp thời dịch vụ chuyên chở trong hoàn cảnh khẩn cấp, các khu vực nên lập hợp đồng với từng người cung cấp dịch vụ tại địa phương, bao gồm cả các cơ quan chuyên chở người khuyết tật.

Trong các thảm họa lớn, nhiều người có thể cần hỗ trợ di tản khẩn cấp hơn là dùng phương tiện chuyên chở có sẵn trong khu vực. Để giải quyết vấn đề này và phục vụ cho nhu cầu tăng bất ngờ, các khu vực pháp quyền cũng nên ký thỏa thuận với những người cung cấp dịch vụ chuyên chở ở các khu vực lân cận để sử dụng các tài nguyên của họ khi cần thiết.

Các tổ chức phi vụ lợi, tổ chức dựa vào cộng đồng và các thành viên của Ủy Ban Cố Vấn AFN tại khu vực pháp quyền có thể hỗ trợ rất nhiều cho những người lập chương trình khẩn cấp trong việc tìm các tài nguyên chuyên chở, có thể sử dụng trong một khu vực cụ thể (như phương tiện chuyên chở người khuyết tật, phương tiện của đối tác cộng đồng, xe đưa đón, xe buýt). Các đối tác cộng đồng cũng có thể tìm sách lược để kết hợp và lấy tài nguyên chuyên chở để sử dụng cho di tản khẩn cấp.

Tìm Người Chuyên Chở

Khi tìm người chuyên chở có thể hợp tác thì các khu vực pháp quyền nên đổi mới và tìm những tài nguyên ngoài những đối tác truyền thống. Ví dụ về các đối tác chuyên chở khả dĩ bao gồm:

Xe Đưa Đón Khách Sạn	Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Ngày cho Người Lớn (Adult Day Health Care, hay ADHC)	Hãng Du Lịch	Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe
Công Viên Giải Trí	Cơ Quan Phục Vụ Cao Niên trong Khu Vực	Trung Tâm Lão Niên	Hệ Thống Chuyên Chở của Khu Học Chánh
Các Trung Tâm Giải Trí	Xe Buýt Đưa Đón Phi Trường	Xe Hơi Thuê tại Phi Trường	Người Cung Cấp Dịch Vụ cho Người Khuyết Tật
Xe Đưa Đón Sông Bài	Trung Tâm Sống Tự Lập	Trung Tâm Vùng	Dịch Vụ Taxi
Hãng Du Lịch bằng xe Buýt	Xe Buýt Đưa Đón Chợ Phiên của Quận	Hãng Đi Chung Xe Tư Nhân	Nhà Thờ/Tổ Chức Tôn Giáo

Hợp Đồng với Người Chuyên Chở

Hợp Đồng Trong Cùng Khu Vực Pháp Quyền

Không được coi nhẹ tầm quan trọng của việc lập hợp đồng với người chuyên chở trong cùng khu vực pháp quyền. Hợp đồng rất quan trọng để đi tản tốt và nên quy định những nội dung sau đây:

- Vai trò/Trách nhiệm – Nêu rõ các vai trò (như người nào hỗ trợ di tản)
- Bắt đầu hoạt động – Nêu rõ người nào bắt đầu hoạt động, khi nào, bởi ai
- Tài sản – Nêu rõ có sẵn bao nhiêu tài sản, loại nào
- Thời gian ứng cứu – Ước tính thời gian cần thiết để ứng cứu
- Trách nhiệm pháp lý – Nêu rõ trách nhiệm pháp lý cho các công việc

Hợp đồng cần quy định rõ phải cung cấp dịch vụ di tản khẩn cấp 24/7 theo yêu cầu, qua dịch vụ như taxi, miễn phí cho người dùng và các tài nguyên này sẽ bao gồm cả phương tiện chuyên chở thích ghi.

Các khu vực pháp quyền phải lưu một danh sách tất cả các hợp đồng chuyên chở/di tản trong Trung Tâm Ứng Cứu Khẩn Cấp.

Các Hợp Đồng với Khu Vực lân Cận

Trong khi di tản quy mô lớn, có thể không đủ phương tiện chuyên chở trong một khu vực pháp quyền duy nhất để di tản tất cả những người cần hỗ trợ. Để có năng lực chuyên chở phục vụ nhu cầu tăng bất ngờ, các khu vực pháp quyền nên lập hợp đồng chuyên chở với người cung cấp dịch vụ ở khu vực lân cận trong khi lập chương trình di tản.

Để bảo đảm phục vụ liên tục thì những người lập chương trình phải có nhiều người cung cấp dịch vụ di tản. Điều này giúp tận dụng các tài nguyên chuyên chở phụ trội, có thể sử dụng trong các cuộc di tản quy mô lớn.

Các cộng đồng nên lập hợp đồng với người chuyên chở ở khu vực pháp quyền lân cận **để có đủ năng lực đáp ứng nhu cầu tăng đột biến** trong khi di tản quy mô lớn

Lập chương trình cho từng khu vực là điều rất quan trọng để di tản tốt và toàn diện. Mỗi người chuẩn bị cũng rất quan trọng vì thực hiện biện pháp phòng ngừa cần thiết trước thảm họa sẽ giúp mọi người có sách lược tài nguyên để có nhiều nhất cơ may sống sót khi hỗ trợ của chính phủ bị chậm trễ hoặc không có sẵn.

Đoạn sau đây trình bày các khuyến cáo cho cá nhân có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động để tiếp tục cố gắng hoạch định sẵn sàng.



Đoạn 2: Hoạch Định Cá Nhân cho Những Người có Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động

Một người có thể di tản tốt khỏi hoàn cảnh khẩn cấp trong tương lai hay không còn tùy vào việc hoạch định và chuẩn bị của họ ở hiện tại. Đoạn này cho những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động những khuyến cáo để chuẩn bị di tản khẩn cấp.

Biết các Loại Hoàn Cảnh Khẩn Cấp trong Vùng/Khu Vực của Quý Vị

Biết loại hoàn cảnh khẩn cấp nào có thể ảnh hưởng đến vùng của quý vị là điều quan trọng. Chuẩn bị để dùng thông tin này cho hoàn cảnh cá nhân của quý vị và cố gắng làm theo hướng dẫn từ các cơ quan. Trên hết, hãy giữ bình tĩnh, kiên nhẫn, và suy nghĩ trước khi hành động. Với những bước chuẩn bị đơn giản này, quý vị có thể sẵn sàng di tản khi có hoàn cảnh khẩn cấp hoặc thảm họa.

Nhận Cảnh Giác Khẩn Cấp

Trong hoàn cảnh khẩn cấp, quý vị cần càng nhiều thông tin càng tốt để biết điều gì sắp xảy ra, khi nào cần di tản và nên đi đâu. Sử dụng các tài nguyên sau đây để được cảnh giác quan trọng và thông tin an toàn.



Hiểu biết:

- ✓ Vào CalAlerts.org rồi ghi danh được cảnh giác khẩn cấp miễn phí
- ✓ Gọi số 2-1-1 hoặc số thông báo tương tự để được thông tin khẩn cấp quan trọng
- ✓ Xem hoặc nghe tin tức địa phương để biết báo cáo về tình trạng khẩn cấp
- ✓ Tìm tên và tần số của Hệ Thống Radio Khẩn Cấp của quận
- ✓ Theo dõi các cơ quan công lực, cứu hỏa, quản lý khẩn cấp địa phương trên trực tuyến hoặc truyền thông xã hội

Các Tài Nguyên Trực Tuyến:

- ✓ Ghi danh để được cảnh giác và thông tin động đất qua ứng dụng MyShake
- ✓ News.caloes.ca.gov có thông tin mới nhất về tình trạng khẩn cấp,
- ✓ Response.ca.gov có thông tin về tình trạng cháy rừng, mất điện và chặn đường
- ✓ Ready.gov có thông tin an toàn cho cá nhân và gia đình.

Lập Chương Trình

Nghĩ đến những người có thể hỗ trợ quý vị di tản an toàn trong hoàn cảnh khẩn cấp (như gia đình, láng giềng, bạn bè hoặc người chăm sóc).

Lập Danh Sách Liên Lạc

- Lập danh sách liên lạc của bạn bè, người trong nhà, đồng nghiệp, láng giềng hoặc những người khác có thể giúp quý vị di tản
- Bàn thảo các chương trình thảm họa với những người hỗ trợ và, nếu phù hợp thì bao gồm họ trong tiến trình hoạch định di tản của quý vị.
- Viết ra số điện thoại và địa chỉ mạng lưới của những người chuyên chở có thể sử dụng tại địa phương
- Hỏi trường học về chương trình đoàn tụ cho phụ huynh và con cái.
- Bảo đảm những người hỗ trợ biết các điểm quý vị di tản đến
- Hoạch định cho nhiều địa điểm di tản vì địa điểm cho quý vị gặp mặt có thể cần thay đổi tùy thuộc vào thảm họa



Hoạch Định Nếu Không Có Những Người Hỗ Trợ Cá Nhân Ngay cho Quý Vị

- Nếu quý vị đang được chữa trị thường xuyên tại bệnh xá hoặc bệnh viện, hãy hỏi người cung cấp dịch vụ về chương trình di tản khẩn cấp của họ
- Tìm người cung cấp dịch vụ dự phòng ở những nơi quý vị có thể di tản đến sau tình trạng khẩn cấp hoặc thảm họa

Cách Di Tản

- Bây giờ hãy nghĩ về những vấn đề khả dĩ quý vị có thể bị khi di tản trong lúc thảm họa và lập chương trình phù hợp
- Làm theo hướng dẫn và chỉ dẫn của các cơ quan địa phương
- Di tản sớm nếu quý vị cần thêm thời gian hoặc hỗ trợ để có thể ra ngoài.
- Tìm hiểu nhiều cách khác nhau để di tản khỏi cộng đồng quý vị.
- Có sẵn bản đồ giấy, phòng khi internet và dịch vụ di động bị gián đoạn và cả Bản Đồ Khu Vực Hoạch Định Di Tản của quận nếu có.
- Thực tập di tản: dùng chuyên chở quý vị sẽ dùng khi xảy ra thảm họa và có những người quen sẽ hỗ trợ quý vị.
- Nếu quý vị không có riêng phương tiện chuyên chở cá nhân thì tìm các cơ quan/người cung cấp chuyên chở địa phương
- Lập sẵn Túi Đồ Di Tản với bất cứ tiếp liệu gì quý vị cần

Dự Tính cho Động Vật Phục Vụ và Thú Nuôi Trong Nhà

- Hoạch định cho động vật phục vụ và thú nuôi trong nhà
- Hãy nhớ những điều tốt nhất cho quý vị thường là điều tốt nhất cho động vật
- Hãy nhớ, động vật phục vụ được sống tại nơi ở tạm trong tình trạng khẩn cấp.



Cách Hoạch Định Chính Yếu Phụ Trội:

- ✓ Người ứng cứu sẽ thực hiện mọi biện pháp để bảo đảm quý vị và những người hỗ trợ luôn ở bên nhau, như gia đình, động vật phục vụ, người chăm sóc riêng hoặc các thiết bị kỹ thuật và tiếp liệu hỗ trợ cho quý vị
- ✓ Phối hợp với dịch vụ địa phương, chuyên chở công cộng hoặc chuyên chở người khuyết tật để biết tất cả các cách chuyên chở thích ghi
- ✓ Biết các tuyến di tản từ nhà, nơi làm việc, trường học, khu lánh giềng, thành phố hoặc khu vực của quý vị và đi theo tuyến đường này trước khi xảy ra thảm họa để quen đường
- ✓ Báo cho những người hỗ trợ của quý vị nơi có các tiếp liệu khẩn cấp và nên nhờ người tin cậy đến nơi quý vị cư ngụ
- ✓ Nếu quý vị phải lọc máu hoặc chữa trị khác để duy trì sự sống thì quý vị cần biết địa điểm của nhiều cơ sở
- ✓ Thông tin liên lạc trong trường hợp khẩn cấp phải là cách liên lạc thuận tiện nhất với quý vị

Tìm Nơi Ở Tạm

Khi cần di tản, hãy gọi số 2-1-1 (nếu có), vào mạng lưới [tìm nơi ở tạm của Hội Hồng Thập Tự Mỹ](#), và dùng các dịch vụ địa phương khác để tìm nơi ở tạm khẩn cấp. Tất cả nơi ở tạm ở California do chánh phủ hỗ trợ đều được thiết kế thích nghi về vật chất và cho nhiều chương trình. Nếu quý vị lo lắng về việc tìm nơi ở tạm, xin nhớ rằng:

- Có nơi ở tạm khẩn cấp cho cả cộng đồng.
- Luật California đòi hỏi tất cả nơi ở tạm công cộng đều phải thích nghi.
- Động vật phục vụ được ở tại nơi ở tạm công cộng.



Lập Sẵn Một Túi Đồ Di Tản

Lập Sẵn Trước

Túi Đồ Di Tản phải có những vật dụng quan trọng cần thiết cho quý vị khi được lệnh di tản. Khi lập sẵn trước Túi Đồ Di Tản trong trường hợp khẩn cấp, quý vị sẽ luôn sẵn sàng vào lúc được thông báo. Cần nhắc những chỉ dẫn sau đây:

- Nghĩ về những điều cần bản để sinh tồn như thức ăn, nước uống, sơ cứu và dụng cụ
- Hoạch định để tự chuẩn bị cho mình trong ít nhất ba ngày.
- Nên lập hai bộ dụng cụ: một túi nhỏ và nhẹ, để ở gần để quý vị có thể mang theo bên mình nếu phải rời khỏi nhà (bộ dụng cụ này phải còn trong ít nhất bảy (7) ngày)
- Giữ một bộ dụng cụ ở bất kỳ nơi nào thường lui tới, bao gồm nhưng không giới hạn ở nhà, nơi làm việc và/hoặc xe hơi

Bỏ Những Giấy Tờ Quan Trọng vào Túi Đồ Di Tản của Quý Vị

- Bỏ bản sao những giấy tờ quan trọng trong Túi Di Tản như hồ sơ gia đình, hồ sơ y tế, di chúc, chứng thư, sổ an sinh xã hội, thông tin phí và trương mục ngân hàng, và hồ sơ thuế
- Bỏ bản sao toa thuốc, đơn mua thuốc, người sản xuất/kiểu máy và số sê-ri của thiết bị hỗ trợ quý vị
- Lấy bản sao giấy tờ tùy thân có thể bảo hiểm
- Mang theo bản đồ và danh sách liên lạc
- Bỏ vào danh sách liên lạc của những người quan trọng để quý vị có thể liên lạc với những người quen và người quan tâm đến quý vị.
 - Tốt nhất là giữ những tài liệu này trong hộp đựng không thấm nước; nếu có bất kỳ thông tin nào liên quan đến hoạt động thiết bị hoặc thiết bị cứu sinh mà quý vị tin cậy, hãy bỏ những tài liệu này vào bộ dụng cụ khẩn cấp
 - Bỏ vào tên và số điện thoại của mọi người trong nhóm hỗ trợ cá nhân, cũng như người chăm sóc y tế và tình trạng khuyết tật cho quý vị.



Vật dụng thêm vào Túi Di Tản của quý vị có thể bao gồm:

- ✓ Tiếp liệu trong ít nhất cho một tuần cho bất kỳ loại thuốc hoặc tiếp liệu y tế nào mà quý vị thường xuyên sử dụng, hoặc bỏ vào nhiều nhất có thể được
- ✓ Thẻ hoặc vòng cảnh giác y tế hoặc mô tả bằng văn bản tình trạng khuyết tật và nhu cầu hỗ trợ của quý vị, trong trường hợp quý vị không thể mô tả tình trạng của mình trong lúc khẩn cấp
- ✓ Thẻ bảo hiểm y tế, thẻ Medicare/Medicaid, thông tin liên lạc của bác sĩ, danh sách các bệnh dị ứng và tiểu sử sức khỏe của quý vị
- ✓ Kính mắt phụ; tiếp liệu dự phòng cho bất kỳ phương tiện hỗ trợ trực quan nào cho quý vị
- ✓ Pin dự phòng cho máy trợ thính; máy trợ thính dự phòng nếu quý vị có (hoặc nếu có bảo hiểm cho chúng)
- ✓ Nếu quý vị bị khuyết tật liên quan đến giao tiếp, thông tin liên lạc khẩn cấp phải gồm các hướng dẫn về cách tốt nhất để liên lạc với quý vị; ngay cả khi bản thân không sử dụng máy điện toán, nên đưa thông tin quan trọng vào ổ đĩa di động để dễ dàng mang theo khi di tản
- ✓ Bộ sạc pin cho xe lăn có động cơ hoặc các thiết bị kỹ thuật hỗ trợ/y tế chạy bằng pin khác
- ✓ Tiếp liệu cho động vật phục vụ của quý vị

Mang Theo Một Ít Tiền Mặt (mệnh giá nhỏ) Khi Di Tản

- Nếu cúp điện thì đầu đọc thẻ tín dụng và ghi nợ có thể không hoạt động và quý vị không thể rút tiền mặt ở máy ATM.

*Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người **Điếc hoặc Lãng Tai***

- Radio thời tiết có hiển thị văn bản và cảnh giác bằng đèn nhấp nháy
- Giữ pin dự phòng hoặc bộ sạc pin cho máy trợ thính hoặc cấy ghép ốc tai.
- Lắp máy báo khói có tín hiệu có thể nhìn và nghe thấy
- Nên mang theo bản sao in sẵn những câu quan trọng, như “Tôi dùng Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ (American Sign Language, hay ASL) và cần người thông dịch ASL” hoặc “Nếu có thông báo, thì xin viết ra cho tôi.”



Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Mù hoặc Có Thị Lực Hạn Chế

- Ghi nhãn bằng chữ nổi hoặc chữ in lớn Braille trên các tiếp liệu khẩn cấp.
- Giữ danh sách thông tin liên lạc khẩn cấp của quý vị trên ổ đĩa di động hoặc tập tin âm thanh và cất ở nơi an toàn.
- Giữ các thiết bị liên lạc trong túi tiếp liệu khẩn cấp của quý vị.
- Dự phòng mắt kính hoặc thiết bị phóng đại
- Nên hoạch định thực phẩm, nước uống, và tiếp liệu cho động vật phục vụ hoặc thú nuôi trong nhà.
- Nếu dùng gậy thì quý vị nên có gậy dự phòng ở nơi làm việc, nhà, trường học, v.v...

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Âm Ngủ

- Mang theo thẻ hướng dẫn cách quý vị muốn mọi người giao tiếp với mình nếu thiết bị hoặc thiết bị hỗ trợ của quý vị không hoạt động, bao gồm thẻ ép nhựa có cụm từ và/hoặc chữ tượng hình
- Giữ lại thông tin mẫu máy của thiết bị hỗ trợ.
- Giữ bút và giấy hoặc bảng trắng và bút dạ.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Đi Đứng

- Lấy dây sạc nếu quý vị sử dụng xe lăn chạy bằng điện hoặc chân tay giả cần sạc định kỳ
- Giữ bộ dán hoặc keo dán cho lốp xe bị thủng và các công cụ cần thiết khác như bơm hơi di động.
- Có thiết bị hỗ trợ đi đứng dự phòng như gậy hoặc xe đẩy nếu cần.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Cảm Xúc

- Mang theo thiết bị điện tử có phim hoặc trò chơi.
- Mang theo tai nghe để giảm xao lãng thính giác.
- Mang theo kính đen để đỡ chói mắt.
- Có các vật dụng để giảm bớt lo lắng như đồ chơi cầm tay, trang sức gặm nhai, bóng giảm căng thẳng, hoặc bong bóng thổi, có thể giúp thư giãn.



Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Khuyết Tật Phát Triển

- Luôn sạc pin các thiết bị cầm tay và tải đầy các video và hoạt động.
- Nên có cặp tai nghe giảm tiếng ồn để bớt chói tai.
- Chọn những người tin cậy để quý vị có thể dựa vào khi xảy ra thảm họa.
- Tập lập chương trình để tự tin và thấy an toàn.

Những Vật Dụng/Chỉ Dẫn cho Người Cần Dùng Thuốc

- Nên có tiếp liệu thuốc theo toa trong ít nhất một tuần.
- Giữ danh sách tất cả các loại thuốc, liều dùng, và những thuốc làm dị ứng.
- Giữ bản sao thông tin y tế của quý vị, bao gồm danh sách toa thuốc và người kê toa.



Kết Luận

Di tản tốt không tự nó xảy ra. Các khu vực pháp quyền phải cố gắng thúc đẩy các chương trình và chính sách di tản toàn diện, hỗ trợ nhu cầu của cả cộng đồng, tạo khả năng phục hồi và chuẩn bị tốt hơn. Để lập chương trình di tản tốt thì phải có sự tham gia của những người quan tâm có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động vào tất cả các giai đoạn của tiến trình lập chương trình.

Để toàn bộ cộng đồng có thể nhận và được thông tin liên quan đến di tản, các dịch vụ chuyên chở có thể thích ghi, và di tản an toàn nơi làm việc, trường học và nơi sinh sống thì các khu vực pháp quyền phải tham gia vào hoạch định chu đáo, phối hợp và toàn diện.

Các chương trình di tản cần tính đến cách cho biết thông tin liên quan đến di tản hiệu quả nhanh chóng và nhất quán. Cần thông tin theo cách cho nhiều người có thể biết đến những yếu tố thiết yếu của chương trình di tản, bằng nhiều phương pháp hiệu quả để toàn bộ cộng đồng biết được thông tin. Các khu vực pháp quyền nên cố gắng cho mọi người đều có thể lấy các tài nguyên chuyên chở di tản khẩn cấp.

Ký kết hợp đồng với những người chuyên chở ở khu lân cận là điều cần thiết để bảo đảm các tài nguyên chuyên chở khẩn cấp và di tản kịp thời trong các đợt di tản quy mô lớn.

Những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động nên ưu tiên cho việc chuẩn bị để kết quả di tản được tốt hơn. Sự chuẩn bị của mỗi người sẽ giảm thiểu tác động của thảm họa đối với cá nhân, gia đình và cộng đồng, đồng thời giúp kiểm soát hoàn cảnh tốt nhất.

Lập chương trình di tản tốt cần sự cố gắng của cả cộng đồng. Các đối tác tham gia đóng góp những kinh nghiệm thực tế trong đời sống và do đó, tạo ra các sản phẩm tốt hơn, phù hợp với văn hóa hơn.

Các khu vực pháp quyền nên thường xuyên điều chỉnh chương trình di tản của họ, thu hút cộng đồng tham gia vào các nhu cầu ngày càng tăng của cộng đồng, dự đoán các mối đe dọa mới và học hỏi từ các thảm họa trước đó. Việc này sẽ giúp cứu sống và thay đổi cuộc sống đối với tất cả người dân California.



Phụ Lục A – Danh Sách Kiểm Tra Thỏa Thuận Chuyên Chở

Khi lập hợp đồng với những người cung cấp dịch vụ chuyên chở trong và ngoài quận, các khu vực pháp quyền nên giải quyết các vấn đề sau đây:

Danh Sách Kiểm Tra Thỏa Thuận Chuyên Chở		Đánh dấu vào ô nếu áp dụng những điều sau đây
Nên lập các thỏa thuận sao cho có thể đánh dấu khẳng định vào mỗi ô ở bên phải của mỗi đoạn		
Mục tiêu	Những người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động có được bình đẳng khi tiếp nhận các chương trình và dịch vụ do thỏa thuận này không?	☐
Phạm Vi Công Việc	Thỏa thuận này có cho người có nhu cầu tiếp nhận và hoạt động được chuyên chở thích ghi đến/từ nơi ở tạm khẩn cấp, trung tâm làm mát, v.v... không?	☐
Thời Hạn/Giai Đoạn Thực Hiện	Thỏa thuận này có nêu rõ (các) hoàn cảnh thực hiện dịch vụ và thời gian bắt đầu/kết thúc dịch vụ không?	☐
Đại Diện Dự Án	Thỏa thuận có nêu chi tiết ai sẽ là (những) đại diện dự án 24/7 cho khu vực pháp quyền và người cung cấp không?	☐
Số Tiền Quĩ	Thỏa thuận có quy định số tiền sẽ được trả theo thỏa thuận này không?	☐
Nhiệm Vụ/Thể Thức Phục Vụ	Thỏa thuận có nêu rõ các dịch vụ cụ thể và tiến trình thực hiện hoặc yêu cầu các dịch vụ này không?	☐



Trách Nhiệm của Người Cung Cấp	Thỏa thuận có liệt kê trách nhiệm của người cung cấp trước, trong và sau khi di tản không (như bảo trì xe/đường dốc lên xuống, giấy phép, hồ sơ dịch vụ)?	☐
Hợp Đồng Chung Với Tài Xế	Tài xế chuyên chở người khuyết tật có biết về trách nhiệm của họ theo thỏa thuận này trước, trong và sau khi di tản không?	☐
Trách Nhiệm của Khu Vực Pháp Quyền	Thỏa thuận có nêu rõ trách nhiệm của khu vực pháp quyền trước, trong và sau khi di tản không (như cung cấp thông tin, dịch vụ liên lạc, thiết bị)?	☐
Miễn Phí	Người di tản có được dịch vụ miễn phí không?	☐
Dịch Vụ 24/7	Có sẵn dịch vụ 24/7 mà người di tản không cần thời gian chuẩn bị đáng kể không?	☐
Số điện thoại	Có số điện thoại phù hợp cho người di tản gọi 24/7 để được dịch vụ chuyên chở theo yêu cầu không?	☐
Tiếp ngoại	Thỏa thuận có nêu rõ người nào phải cho biết thông tin về các dịch vụ này không và bằng cách nào (như qua mạng lưới phù hợp, có thể vào xem, cho biết thông tin để được dịch vụ chuyên chở)?	☐

Phụ Lục B – Từ và Chữ Viết Tắt

AB	Assembly Bill (Dự Luật Hạ Viện)
ADA	Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật
ADHC	Adult Day Health Care (Chăm Sóc Sức Khỏe Ban Ngày cho Người Lớn)
AFN	Access and Functional Needs (Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động)
ASL	American Sign Language (Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ)
CALIF	Communities Actively Living Independent and Free (Cộng Đồng Sinh Sống Mạnh Mẽ, Độc Lập và Tự Do)
Cal OES	California Governor's Office of Emergency Services (Văn Phòng Dịch Vụ Khẩn Cấp của Thống Đốc California)
CBO	Community-Based Organizations (Tổ Chức Dựa Vào Cộng Đồng)
CFILC	California Foundation for Independent Living Centers (Tổ Chức của California cho các Trung Tâm Sống Tự Lập)
DRC	Disability Rights California (Quyền Hạn cho Người Khuyết Tật California)
EOC	Emergency Operations Center (Trung Tâm Ứng Cứu Khẩn Cấp)
EOP	Emergency Operations Plan (Chương Trình Hoạt Động Khẩn Cấp)
IC	Incident Commander (Chỉ Huy Vãn Nạn)
OA	Operational Area (Khu Vực Hoạt Động)
OAFN	Office of Access and Functional Needs (Văn Phòng cho Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động)
SCDD	State Council on Developmental Disabilities (Ủy Ban Khuyết Tật Phát Triển Tiểu Bang)

Tài liệu tham khảo

- AB 2311 (Dự Luật Hạ Viện 2311, Brown, Chương 520, Đạo Luật năm 2016) trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: http://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201520160AB231
- Tuân Hành ADA – Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.alamedasocialservices.org/public>
- Hướng Dẫn cho ADA Ra Vào Các Tòa Nhà và Cơ Sở, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.access-board.gov/guidelines-andstandards/buildings-and-sites/about-the-ada-standards/background/adaag>
- Hướng Dẫn Ra Vào cho ADA (Mới) So Sánh Song Song, ngày 3 tháng Bảy, 2023, từ: <http://www.ada.gov/adasidebyside.pdf>
- Bộ Công Cụ Thực Hành Tốt Nhất của ADA cho Chánh Quyền Tiểu Bang và Địa Phương. (2007) (Chương 7) Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ, Phân Ban Dân Quyền, Đoạn Quyền Hạn của Người Khuyết Tật, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.ada.gov/pcatoolkit/toolkitmain.htm>
- Hướng Dẫn ADA cho Chánh Quyền Địa Phương – Giúp Người Khuyết Tật Được các Chương Trình Chuẩn Bị và Ứng Phó Tình Trạng Khẩn Cấp của Cộng Đồng, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.ada.gov/emergencyprep.htm>
- ADA Olmstead: Hòa Nhập Cộng Đồng cho Mọi Người, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.ada.gov/olmstead/index.htm>
- Dự Án ADA Tiếp Nhận Công Dân – Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.ada.gov/civicac.htm>
- Hướng Dẫn Hỗ Trợ Kỹ Thuật Tựa Đề II cho ADA, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.ada.gov/taman2.html>
- AARP – (2006) Chúng Ta Có Thể Làm Tốt Hơn: Bài Học để Bảo Vệ Cao Niên trong Thảm Họa, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023 <http://assets.aarp.org/rgcenter/il/better.pdf>
- Bản Tin AARP – (2008) Lũ Lụt ở Vùng Trung Tây – Chương Trình Khẩn Cấp Hiệu Quả, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: https://www.aarp.org/home-garden/livable-communities/info-04-2009/the_midwest_floods_an_emergency_disaster_plan_that_worked.html
- Bach, R., Duran, R., Gibb, L., Kaufman, D., & Settle, K. (2010) Khó Khăn về Chánh Sách Khi Hỗ Trợ Cộng Đồng Phục Hồi, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.jik.com/SupportingCommunityResilienceLondon2010.-pdf>
- Bản Đồ Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động trên Mạng Lưới của California, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: www.caloes.ca.gov/AFNwebmap
- Chương Trình Khẩn Cấp của Tiểu Bang California, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.caloes.ca.gov/office-of-the-director/operations/planning-preparedness->

[prevention/planning-preparedness/state-of-california-emergency-plan-emergency-support-functions/](#)

- Ủy Ban Truyền Thông Liên Bang FCC, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.fcc.gov>
- Hệ Thống Cảnh Giác và Cảnh Báo Công Cộng Kết Hợp (IPAWS) của FEMA, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.fema.gov/integrated-public-alert-warning-system>
- Đạo Luật Phục Hồi, Đoạn 508, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.section508.gov/>
- Web Accessibility Initiative, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023 <https://www.w3.org/WAI/>
- Ủy Ban Chuyên Chở Liên Bang: Tài Nguyên Ứng Phó và Phục Hồi Thảm Họa cho Các Cơ Quan Chuyên Chở. (2006) trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.transit.dot.gov/sites/fta.dot.gov/files/docs/ProtectiveMeasures.pdf>
- Ủy Ban Chuyên Chở Liên Bang: Quản Lý An Ninh và Khẩn Cấp của Cơ Quan Chuyên Chở
- Biện Pháp Bảo Vệ (2006). Trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.transportation.gov/disasterrecovery/guidance/federal-responsibilities>
- Văn Phòng Nhu Cầu Tiếp Nhận và Hoạt Động, trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023 <https://www.caloes.ca.gov/Cal-OES-Divisions/Access-Functional-Needs>
- Ban Nghiên Cứu Chuyên Chở của Học Viện Quốc Gia, Washington, D.C.: Thông Tin cho Những Người Yếu Kém: Bộ Công Cụ Quản Lý Khẩn Cấp và Chuyên Chở. (2011) trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <http://www.trb.org/Main/Blurbs/166060.aspx>
- Ban Nghiên Cứu Chuyên Chở của Học Viện Quốc Gia, Washington, D.C.: Hoạt Động Liên Tục (COOP) Hướng Dẫn Hoạch Định Chuyên Chở
- Các Cơ Quan (2011) trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: <https://www.trb.org/Publications/Blurbs/156474.aspx>
- Hội Đồng Nghiên Cứu Chuyên Chở của Học Viện Quốc Gia, Washington, D.C.: Hướng Dẫn Hoạt Động Khẩn Cấp và Huy Động Chuyên Chở Công Cộng (2011) Trích từ nguồn sau đây ngày 3 tháng Bảy, 2023: https://onlinepubs.trb.org/onlinepubs/tcrp/tcrp_rpt_86v7.pdf
- Hội Đồng Nghiên Cứu Chuyên Chở của Học Viện Quốc Gia, Washington, D.C.: Vai Trò của Phương Tiện Công Cộng trong Di Tàn Khẩn Cấp (2011)